



COMPTE RENDU DE RÉUNION BOLOGNE

تقرير جلسة
بولونيا



Projet HCTE

مشروع المجلس
الأعلى للتونسيين
بالخارج

Objet : Réunion du consensus autour du draft pour le projet de Loi

الموضوع : جلسة توافق حول مسودة المشروع

Date et heure : 4 MAI 2014 à 14 heures

– الثانية بعد الزوال 2014 ماي 04 التاريخ والساعة :

Rédacteur : Mme Barboura Itidel

المحرر : السيدة اعتدال بربورة

Fonction/projet : Coordinatrice, chargée du projet auprès du ministère des Affaires Sociales tunisien (administration sous-traitante : OTE)

الوظيفة/ المشروع : منسقة مكلفة بالمشروع لدى وزارة الشؤون الاجتماعية (الإدارة المتعهد الثانوي: ديوان التونسيين بالخارج)

Contact : ib.projetcte@gmail.com

Tel. : 0033614286688 الهاتف:

Organisateurs : Collectif Alleanza delle Associazioni dei Tunisini d'italia : Comité directeur: Mohamed Riahi, Samir Manai, Ridha Mechergui, Lotfi ben Hammouda, Zina Kocht, Nouredine Chamaoui et Mustapha Toumi.

Participants : d'autres représentants associatifs

**Associations
présentes
Total : pas
d'associations
الجمعيات الحاضرة
المجموع: 0**

Voce Nuova Tunisia (PR), Ass. El Ikhaa (BO), Ass. Pontes (MI), Ass. Nero su Bianco (AV) Ass. C.I.T.I (MI), Ass. Amen intgrazione (MI), Ass. Il dialogo (RE), Ass. Wahid 80 (IT), Ass. La nuova promessa (RN), Ass. Amici della Tunisia (MO), Ass. Diar El Khair (RM), Ass. Le Jasmin (PG), صوت تونس الجديدة، جمعية الإخاء، جمعية بونتي، جمعية نيرو سو بيانكو، جمعية المهاجرين التونسيين بإيطاليا، جمعية أمان، جمعية الوعد الجديد، جمعية أصدقاء تونس، جمعية ديار الخير، جمعية الياسمين 80 للإندماج، جمعية الحوار، جمعية وحيد،

Ass. Actu (PG), Ass. Tunisia Soliedarità e della fratellanza (RV), Ass. Al Zaitouna di Brescia (BR), Ass. Die Tunisini in Campagna (NA), Ass. Umanitaria Cittadini del mondo (RV) جمعية أكتو، جمعية التضامن والأخوة، جمعية الزيتونة بربيشيا، جمعية التونسيين بكمبانيا، الجمعية الإنسانية لمواطني العالم

Ass. Verdi: Rebeh Kraiem
جمعية الخضر

Mr. Hedi Khirat président de l'Ass. Le Jasmin

<p>Noms des présents selon la feuille de présence الحاضرون حسب جدول الحضور</p>	<p>Lotfi ben Hammouda, Leila bou Ghattas, Ouejdane Mejri, Ahmed H'maied, Mehdi ben Zineb, Aicha Abidi, Dridi Kamel, Fayçal ben Haj R'houma, Wahid Ghribi, Zina Kocht, Dhaou Bakkari, Nourddine Chemmaoui, Ali Ammar, Samir Manai, Habib Mahjoub et Mohamed Riahi</p> <p>لطفى بن حمودة، ليلي بو غطاس، وجدان الماجري، أحمد حميد، مهدي بن زينب، عائشة عبيدي، كمال الدريدي، فيصل بن الحاج رحومة، وحيد غريبي، زينة كشط، ضو البكاري، نور الدين شماوي، علي عمار، سمير مناعي، حبيب محجوب و محمد الرياحي</p>
---	---

Diffusion – Consultation : Tout public بأكمله نشر - المشاورة: الجمهور

<p>Adresse web عنوان الواب</p> <p>Facebook فايس بوك</p> <p>Vidéo de la rencontre فيديو اللقاء</p>	<p>www.projet-hcte.org</p> <p>Facebook : https://www.facebook.com/pages/Ensemble-POUR-UN-HAUT-conseil-DES-Tunisiens-%C3%A0-IETRANGER/586815724747223?ref=hl</p> <p>http://youtu.be/Rlr5O-nTgow</p>
--	--

Thèmes et questions abordées المواضيع والمسائل التي وقع التطرق لها	Société Civile المجتمع المدني	Coordinatrice المنسقة
Présentation de la mission, des travaux, du draft concernant le projet de Loi, lancement du débat sur les articles polémiques. تقديم المهمة والأشغال والمسودة في ما يتعلق بمشروع القانون وإطلاق الحوار بشأن الفصول المثيرة للجدل.		
Présentation des articles à débats et échange de point de vue, tour de table, تقديم الفصول المثيرة للجدل وتبادل الآراء في شكل مائدة مستديرة		
<p>Article 1 : La dénomination : HCTE accepté à l'unanimité (la problématique du statut des sans-papiers élimine la notion de résidence laissant la préférence à la préposition « à »)</p> <p>Article 3 : Qui est concerné ? un accent a été porté sur la nécessité de se concentrer prioritairement sur les tunisiens à l'étranger « permanent » de par leur statut ou condition.</p> <p>Article 8 : Malgré le grand nombre d'association et la dynamique de chacune d'entre elles, le mode de désignation sous forme de dossier associatif ne peut convenir puisque les associations ont épongé beaucoup de problèmes sociaux après la révolution, leurs activités sont essentiellement sur terrain ? Elles n'ont donc pas de dossier réglementé avec rapport d'activité, budget de fonctionnement... Les élections même à faible taux posent également une inquiétude. Une 3ème proposition serait attendue.</p> <p>Article 17 : La relation avec les députés ? un temps d'échange relativement long a permis de lever le malaise concernant l'absence voire « l'inutilité » des députés dans leur inquiétude du quotidien (cf vidéos) L'importance d'une représentativité non politique mais purement sociale a mis l'accent sur la nécessité de poursuivre le HCTE en comptant sur le travail de ses futurs membres locaux (les coordinateurs locaux)</p> <p>Article 20 : Un représentant pour toutes les catégories, d'accord pour la parité, pour introduire des jeunes.</p> <p>Article 22 : à l'unanimité, et dans un cadre pragmatique, les associations souhaitent voir le lancement du conseil synchroniquement aux élections présidentielles.</p> <p>الفصل 1: التسمية قبلت بالإجماع تسمية المجلس الأعلى للتونسيين بالخارج إشكالية المهاجرين في وضعية غير قانونية تلغي مفهوم الإقامة وتترك الأفضلية لعبارة "ب"</p>		

الفصل 3 : من المعني؟ وقع التركيز على ضرورة التشاور مع إعطاء الأولوية للتونسيين المقيمين بالخارج باستمرار من حيث مكائهم أو وضعهم

الفصل 8 : بالرغم من العدد الكبير للجمعيات و الدينامية التي تتميز بها كل واحدة منها فإن طريقة التعيين عن طريق ملف جمعياتي لا تتماشى نظرا لكون الجمعيات اجتتت عديد المشاكل الإجتماعية بعد الثورة وأنشطتها على الميدان أساسا. لذلك فهي تفتقر لملف مقنن بواسطة تقرير نشاط وميزانية اشتغال... والإنتخاب ولو بنسبة ضعيفة هو موضوع قلق و من المنتظر إيجاد مقترح ثالث.

الفصل 17 : العلاقة مع النواب؟ أمكن بفضل تبادل للرأي لفترة طويلة نسبيا أمكن إزالة القلق بخصوص غياب وحتى عدم "جدوى" النواب بخصوص انشغالهم بالشأن اليومي (انظر الفيديوهات). وانطلاقا من أهمية التمثيلية الغير سياسية بل الإجتماعية المحضة أمكن التأكيد على ضرورة المواصلة باتجاه المجلي الأعلى المستقل بالإعتماد على عمل الأعضاء المحليين المنتظرين (المنسقون المحليون)

الفصل 20: ممثل لكل الأصناف- اتفاق بخصوص التناسف وتشريك الشباب

الفصل 22 : بالإجماع وفي إطار عملي تود الجمعيات أن يتم إطلاق المشروع بالتزامن مع الإنتخابات الرئاسية

La conférence du consensus : Présentation et échange sur le processus

L'évènement a intéressé l'ensemble des citoyens présents. Etant donné que l'Italie est le cœur de l'Europe, que c'est le pays qui a le plus souffert et qui souffre encore des conséquences territoriales suite aux révolutions de 2011, les associations des tunisiens d'Italie sont les acteurs les plus méritants, ceux qui épongent concrètement et souvent de manière isolée les actions militantes pour leur compatriote en détresse, arrivée sur le sol italien.

مؤتمر التوافق: تقديم المسار وتبادل الرأي بشأنه
لقد حظي الحدث كل باهتمام كل المواطنين الحاضرين.
واعتبارا لكون إيطاليا تعد قلب أوروبا لما عانته وتعانيه من جراء الآثار الإقليمية لثورات 2011 فإن الجمعيات التونسية بهذا البلد تمثل الفاعل الأجدد والذي يجتث بصفة ملموسة وأحيانا بصفة معزولة الأنشطة النضالية لصالح مواطنيهم القادمين لإيطاليا وفي محنة.

Prochaines étapes :

Symboliquement, il serait effectivement intéressant d'envisager la conférence de consensus en Italie. L'ensemble des citoyens et représentants d'associations présents ont émis le souhait d'organiser l'évènement en Italie.

المراحل المقبلة:

من ناحية رمزية يكون فعلا من المهم النظر في عقد مؤتمر التوافق بإيطاليا. وقد عبر كل الحاضرين من مواطنين وممثلي الجمعيات عن أملهم في أن ينعقد هذا الحدث بإيطاليا